

TITOLO / INCIPT DELL' <i>AIR</i>
Dieu du sommeil endormez mes rivaux (3 <sup>a</sup> edizione)
OPERA
<i>Arlequin Mercure galant</i>

TRASCRIZIONE/CORREZIONE	REVISIONE MUSICALE	REVISIONE TESTUALE
Javier Gutiérrez Carou	Paologiovanni Maione Fernando Santiago García	Lucie Comparini
SOFTWARE	MuseScore 3	

CHIAVE 1 <sup>a</sup> VOCE	Fa in 3 <sup>a</sup>	CHIAVE 2 <sup>a</sup> VOCE	-	CHIAVE BASSO	-
MISURA	3/4	ARMATURA	1b		

EDIZIONE FONTE	
1700a, vol. I.	
NUMERO DI ORDINE DELL' <i>AIR</i> NELL'EDIZIONE FONTE	01
UBICAZIONE NEL TESTO TEATRALE	Non trovato.

TESTO
Dieu du sommeil endormez mes rivaux. Lors que l'aimable Celime me faisait chaque jour quelque nouvelle peine. Je consentis qu'ils apprissent mes maux. Mais puisque ma bergère cesse d'être sévère et qu'elle est favorable à mes tendres désirs, ah, ne permettez pas qu'ils sachent mes plaisirs.

INTERVENTI CORRETTORI
Nelle battute 7 e 8 correggiamo l'originale «Celimeme» con «Celime», probabile refuso di tipografia dovuto al fatto che al nome «Celime» segue il pronome «me». Aggiungiamo la minima nella battuta 17 e la croma nella 34 seguendo 1701a poiché illegibili nella fonte per la legatura/rifilatura. Secondo le consuetudini della stampa del 1700a, che, contrariamente alle odierne abitudini, tendono a ripetere gli accidenti in tutte le note interessate dello stesso nome all'interno della medesima battuta, il do croma della misura 22 dovrebbe essere naturale (e così lo trascriviamo). Tuttavia, dato che armonicamente è anche possibile il diesis, potrebbe trattarsi di un refuso (il passo è identico in tutte le versioni tranne che in 1741a, in cui sarebbe diesi solo la prima nota della battuta).

ALTRE EDIZIONI
1701a, vol. I. 1717a, vol. I. 1721a, vol. I. 1741a, vol. I (senza il basso cifrato).

NOTE
-



*Musica e testo possono essere utilizzati a fini non commerciali citando sempre sito web, collana e curatori.*



# Dieu du sommeil endormez mes rivaux

## Arlequin Mercure galant

*Le Théâtre italien de Gherardi...*, Paris, Cusson - Witte, 1700, 6 voll., vol. I, 01

3<sup>a</sup> edizione

Baritono

Dieu du som - meil en - dor - mez mes ri - vaux. Lors que l'ai -

7

ma - ble Ce - li - me me fai - sait cha - que jour quel - que nou - vel - le pei - ne.

13

Je con - sen - tis qu'ils ap - pris - sent mes maux maux. Mais puis - que ma ber -

19

gè - re, ces - se d'ê - tre sé - vè - re, et qu'el - le est fa - vo - ra - ble à mes

24

ten - dres dé - sirs, ah, ah, ne per - met - tez pas qu'ils sa - chent mes plai -

30

sirs. Ah, ah, ne per - met - tez pas qu'ils sa - chent mes plai - sirs.

Trascrizione/correzione: Javier Gutiérrez Carou

Revisione musicale: Paologiovanni Maione

Fernando Santiago García

Revisione testuale: Lucie Comparini

*Musica e testo possono essere utilizzati  
a fini non commerciali citando sempre  
sito web, collana e curatori.*